



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 9. maaliskuuta 2023
(OR. en)

7263/23
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2023/0058(NLE)

RECH 82
COASI 58

EHDOTUS

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	7. maaliskuuta 2023
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2023) 112 final – LIITE
Asia:	LIITE asiakirjaan ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI Uuden-Seelannin osallistumista unionin ohjelmiin koskevan Euroopan unionin ja Uuden-Seelannin välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja väliaikaisesta soveltamisesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2023) 112 final – LIITE.

Liite: COM(2023) 112 final – LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 7.3.2023
COM(2023) 112 final

ANNEX

SENSITIVE*

LIITE

asiakirjaan

ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

**Uuden-Seelannin osallistumista unionin ohjelmiin koskevan Euroopan unionin ja
Uuden-Seelannin välisen sopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja
väliaikaisesta soveltamisesta**

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

LIITE

SOPIMUS Euroopan unionin ja Uuden-Seelannin välillä Uuden-Seelannin osallistumisesta unionin ohjelmiin

Euroopan unioni, jäljempänä 'unioni',

sekä

Uusi-Seelanti,

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

HALUAVAT luoda osapuolten väliselle yhteistyölle pysyvän kehyksen, joka sisältää selvät ja täsmälliset ehdot ja edellytykset Uuden-Seelannin osallistumiselle unionin ohjelmiin ja toimiin, sekä tällaisiin yksittäisiin unionin toimiin tai ohjelmiin osallistumista helpottavan mekanismin;

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten yhteiset tavoitteet, arvot ja vahvat yhteydet, jotka on vahvistettu muun muassa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Uuden-Seelannin suhteita ja yhteistyötä koskevalla vuoden 2016 kumppanuussopimuksella, sekä vuonna 2008 tehdyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin hallituksen välisen sopimuksen tieteellisestä ja teknologisesta yhteistyöstä, joka muodostaa yleiset puitteet osapuolten väliselle yhteistyölle tutkimuksessa ja muilla asiaankuuluvilla aloilla, ja tunnustavat osapuolten yhteisen halun edelleen kehittää, vahvistaa, edistää ja laajentaa suhteitaan ja yhteistyötään;

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten pyrkimykset johtaa toimia yhdistämällä voimansa kansainvälisten kumppaneiden kanssa vastatakseen maailmanlaajuisiin haasteisiin Yhdistyneiden kansakuntien kestävä kehityksen Agenda 2030 -toimintaohjelman ihmisten, maapallon ja hyvinvoinnin hyväksi tehdyn toimintasuunnitelman mukaisesti ja toteavat, että tutkimus ja innovointi ovat keskeisiä tekijöitä ja välineitä innovaatiovetoisen kestävä kasvun, taloudellisen kilpailukyvyn ja houkuttelevuuden edistämisessä;

TUNNUSTAVAT, että Waitangin sopimus (*Te Tiriti o Waitangi, Treaty of Waitangi*) on Uudelle-Seelannille perustuslaillisesti tärkeä perusasiakirja;

TUNNUSTAVAT osapuolten välisen kansainvälisen tutkimus- ja innovaatioyhteistyön perustana olevien yhteisten perusarvojen ja -periaatteiden, kuten tutkimusetiikan ja tutkimuksen integriteetin sekä sukupuolten tasa-arvon ja yhtäläisten mahdollisuuksien, keskeisen merkityksen sekä osapuolten yhteisen tavoitteen edistää ja helpottaa tutkimuksen ja innovoinnin aloilla toimivien organisaatioiden, kuten yliopistojen, välistä yhteistyötä, parhaiden käytäntöjen vaihtoa ja houkuttelevia tutkijanuria, helpottaa tutkijoiden liikkuvuutta valtioiden ja alojen välisten rajojen yli, edistää tieteellisen tiedon ja innovoinnin vapaata liikkuvuutta, edistää akateemisen vapauden kunnioitusta ja tieteellisen tutkimuksen vapautta, tukea tiedekasvatusta ja tiedeviestintää sekä Uuden-Seelannin osalta edistää ja suojella maorien perinteistä tietämystä (*Mātauranga Māori*);

TOTEAVAT, että Euroopan unionin tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelma ”Horisontti Eurooppa”, jäljempänä ’Horisontti Eurooppa -ohjelma’, perustettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2021/695¹;

TUNNUSTAVAT asetuksessa (EU) 2021/695 vahvistetut yleiset periaatteet;

TUNNUSTAVAT osapuolten aikomuksen tehdä keskinäistä yhteistyötä ja osallistua tutkimus- ja innovaatiotoimiin sekä eurooppalaisiin missioihin pyrkien tukemaan ja vahvistamaan tutkimusvalmiuksia, jotta voidaan vastata maailmanlaajuisiin haasteisiin ja syventää molempien osapuolten teollista kilpailukykyä ja muuttaa koko yhteiskuntiamme kestävä kehityksen tavoitteiden kannalta myönteiseen suuntaan molempia osapuolia hyödyttävällä tavalla;

KOROSTAVAT eurooppalaisten kumppanuuksien roolia vastattaessa joihinkin Euroopan kiireellisimmistä haasteista yhteisillä tutkimus- ja innovaatioaloitteilla, joilla edistetään merkittävästi niitä unionin tutkimuksen ja innovoinnin painopisteitä, jotka edellyttävät kriittistä massaa ja pitkän aikavälin visiota, sekä painottavat sitä, että assosioituneiden maiden on tärkeää osallistua kyseisiin kumppanuuksiin;

TUNNUSTAVAT, että molempien olisi hyödyttävä vastavuoroisesta osallistumisesta toistensa tutkimus- ja innovaatio-ohjelmiin, mutta toteavat samalla, että osapuolet varaavat itselleen oikeuden rajoittaa tutkimus- ja innovaatio-ohjelmiinsa osallistumista tai asettaa osallistumiselle ehtoja, erityisesti kun on kyse toimista, jotka liittyvät niiden strategisiin voimavaroihin, etuihin, autonomiaan tai turvallisuuteen, ja ottavat Uuden-Seelannin osalta huomioon myös Uuden-Seelannin hallituksen velvollisuudet ja vastuut, jotka liittyvät Waitangin sopimukseen,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Kohde

Tässä sopimuksessa vahvistetaan säännöt, joita sovelletaan Uuden-Seelannin osallistumiseen unionin ohjelmiin tai toimiin, jäljempänä ’sopimus’.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

a) ’perussäädöksellä’

i) yhden tai useamman unionin toimielimen antamaa säädöstä, joka ei ole suositus tai lausunto, jolla perustetaan ohjelma ja joka muodostaa oikeusperustan toimelle ja sitä vastaavan unionin talousarvioon otetun menon toteuttamiselle tai unionin talousarviosta katettavan talousarviotakuun tai rahoitustuen toteuttamiselle, mukaan lukien mahdolliset muutokset ja asiaa koskevat unionin toimielimen säädökset, joilla

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) 2021/695, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2021, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman ”Horisontti Eurooppa” perustamisesta, sen osallistumista ja tulosten levittämistä koskevien sääntöjen vahvistamisesta sekä asetusten (EU) N:o 1290/2013 ja (EU) N:o 1291/2013 kumoamisesta (EUVL L 170, 12.5.2021, s. 1).

täydennetään kyseistä säädöstä tai pannaan se täytäntöön, lukuun ottamatta työohjelmien hyväksymistä koskevia säädöksiä, tai

ii) yhden tai useamman unionin toimielimen antamaa säädöstä, joka ei ole suositus tai lausunto, jolla perustetaan unionin talousarviosta rahoitettava muu toimi kuin ohjelma, mukaan lukien mahdolliset muutokset ja asiaa koskevat unionin toimielimen säädökset, joilla täydennetään kyseistä säädöstä tai pannaan se täytäntöön, lukuun ottamatta työohjelmien hyväksymistä koskevia säädöksiä;

b) 'rahoitussopimuksilla' sopimuksia, jotka liittyvät tämän sopimuksen pöytäkirjojen mukaisiin unionin ohjelmiin ja toimiin, joihin Uusi-Seelanti osallistuu, ja joilla otetaan käyttöön unionin varoja, kuten avustussopimuksia, rahoitusosuussopimuksia, rahoitusta koskevia puitekumppanuussopimuksia, rahoitussopimuksia ja takuussopimuksia;

c) 'muilla unionin ohjelman ja toiminnan täytäntöönpanoon liittyvillä säännöillä' sääntöjä, jotka on vahvistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU, Euratom) 2018/1046², jäljempänä 'varainhoitoasetus', ja joita sovelletaan unionin yleiseen talousarvioon, työohjelmassa tai ehdotuspyynnöissä tai muissa unionin myöntämismenettelyissä;

d) 'unionin myöntämismenettelyllä' unionin tai unionin varojen käytöstä vastaavien henkilöiden tai yhteisöjen käynnistämää unionin rahoituksen myöntämismenettelyä;

e) 'Uuden-Seelannin oikeussubjektilla' mitä tahansa luonnollista henkilöä, oikeushenkilöä tai muuta oikeussubjektia, joka voi osallistua unionin ohjelmaan tai toimeen kuuluvaan toimintaan perussäädöksen mukaisesti ja joka asuu Uudessa-Seelannissa tai on sijoittautunut Uuteen-Seelantiin;

f) 'EU:n varainhoitovuodella' 1 päivänä tammikuuta alkavaa ja 31 päivänä joulukuuta päättyvää jaksoa.

3 artikla

Osallistumisen vakiinnuttaminen

- 1) Uusi-Seelanti saa osallistua ja myötävaikuttaa niihin unionin ohjelmiin tai toimiin tai poikkeustapauksissa niiden osiin, jotka avataan Uuden-Seelannin osallistumiselle perussäädösten ja pöytäkirjojen mukaisesti.
- 2) Erityisehdot ja -edellytykset, jotka koskevat Uuden-Seelannin osallistumista tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan "Horisontti Eurooppa" (2021–2027), vahvistetaan pöytäkirjassa Uuden-Seelannin assosioitumisesta tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan "Horisontti Eurooppa" (2021–2027). Poiketen siitä, mitä tämän sopimuksen 15 artiklan 8 kohdassa määrätään, tämän sopimuksen 14 artiklan nojalla perustettu sekakomitea voi muuttaa kyseistä pöytäkirjaa.
- 3) Poiketen siitä, mitä tämän sopimuksen 15 artiklan 8 kohdassa määrätään, erityisehdot ja -edellytykset, jotka koskevat Uuden-Seelannin osallistumista johonkin muuhun

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).

tiettyyn unionin ohjelmaan tai toimeen, vahvistetaan tämän sopimuksen pöytäkirjoissa, jotka tämän sopimuksen 14 artiklan nojalla perustettu sekakomitea hyväksyy ja joita se voi muuttaa.

4) Pöytäkirjoissa

a) yksilöidään ne unionin ohjelmat tai toimet tai poikkeustapauksissa niiden osat, joihin Uusi-Seelanti osallistuu;

b) vahvistetaan osallistumisen kesto, jolla tarkoitetaan ajanjaksoa, jona Uusi-Seelanti ja Uuden-Seelannin oikeussubjektit voivat hakea unionin rahoitusta tai niille voidaan antaa tehtäväksi unionin varojen käyttäminen;

c) vahvistetaan Uuden-Seelannin ja Uuden-Seelannin oikeussubjektien osallistumista koskevat erityiset edellytykset, mukaan lukien tämän sopimuksen 6 ja 7 artiklassa määritettyjen rahoitusehtojen täytäntöönpanoa koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt, tämän sopimuksen 8 artiklassa määritetyn korjausmekanismin erityiset yksityiskohtaiset säännöt sekä edellytykset, jotka koskevat osallistumista kyseisten unionin ohjelmien tai toimien täytäntöönpanemiseksi luotuihin rakenteisiin; näiden edellytysten on oltava tämän sopimuksen sekä yhden tai useamman tällaisia rakenteita luovan unionin toimielimen perussäädösten ja säädösten mukaisia;

d) vahvistetaan tarpeen mukaan Uuden-Seelannin rahoitusosuuden määrä rahoitusvälineen tai talousarviotakuun avulla toteutettavassa unionin ohjelmassa.

4 artikla

Ohjelman tai toimen sääntöjen noudattaminen

- 1) Uusi-Seelanti osallistuu tämän sopimuksen pöytäkirjojen soveltamisalaan kuuluviin unionin ohjelmiin tai toimiin tai niiden osiin tässä sopimuksessa ja sen pöytäkirjoissa sekä unionin ohjelmien ja toimien täytäntöönpanoon liittyvissä perussäädöksissä ja muissa säännöissä vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti.
- 2) Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin ehtoihin ja edellytyksiin kuuluvat
 - a) Uuden-Seelannin oikeussubjektien tukikelpoisuus ja muut Uuteen-Seelantiin liittyvät tukikelpoisuusedellytykset, erityisesti alkuperä, toimipaikka tai kansallisuus;
 - b) tukikelpoisten Uuden-Seelannin oikeussubjektien hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sekä toimien täytäntöönpanoon sovellettavat ehdot ja edellytykset.
- 3) Edellä 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen ehtojen ja edellytysten on vastattava tukikelpoisiin jäsenvaltioiden oikeussubjekteihin sovellettavia ehtoja ja edellytyksiä, mukaan lukien Euroopan unionin rajoittavien toimenpiteiden³ noudattaminen, jollei 1 kohdassa tarkoitetuissa ehdoissa ja edellytyksissä toisin määrätä.

³ EU:n rajoittavat toimenpiteet hyväksytään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen nojalla.

5 artikla

Uuden-Seelannin osallistuminen ohjelmien tai toimien hallinnointiin

- 1) Uuden-Seelannin edustajat tai asiantuntijat tai Uuden-Seelannin nimeämät asiantuntijat voivat osallistua tarkkailijoina, paitsi kun kyse on ainoastaan jäsenvaltioille varatuista kohdista taikka sellaisesta ohjelmasta tai toimesta tai niiden osasta, johon Uusi-Seelanti ei osallistu, komiteoihin, asiantuntijaryhmien kokouksiin tai muihin vastaaviin kokouksiin, joihin osallistuu jäsenvaltioiden edustajia tai asiantuntijoita tai jäsenvaltioiden nimeämiä asiantuntijoita ja jotka avustavat Euroopan komissiota sellaisten ohjelmien tai toimien tai niiden osien täytäntöönpanossa ja hallinnoinnissa, joihin Uusi-Seelanti osallistuu tämän sopimuksen 3 artiklan mukaisesti, tai jotka Euroopan komissio on perustanut unionin oikeuden täytäntöönpanemiseksi kyseisten ohjelmien tai toimien tai niiden osien yhteydessä. Uuden-Seelannin edustajat tai asiantuntijat tai Uuden-Seelannin nimeämät asiantuntijat eivät ole läsnä äänestyshetkellä. Äänestyksen tuloksesta ilmoitetaan Uudelle-Seelannille.
- 2) Jos asiantuntijoita tai arvioijia ei nimitetä kansallisuuden perusteella, kansallisuus ei saa olla syy sulkea pois Uuden-Seelannin kansalaisia. Uusi-Seelanti ottaa asianmukaisesti huomioon Waitangin sopimusta koskevat velvollisuutensa rohkaistessaan kansalaisiaan asettumaan ehdolle asiantuntijoiksi.
- 3) Ellei 1 kohdan edellytyksistä muuta johdu, Uuden-Seelannin edustajien osallistumiseen 1 kohdassa tarkoitettuihin kokouksiin tai muihin ohjelmien tai toimien täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin sovelletaan samoja sääntöjä ja menettelyjä kuin jäsenvaltioiden edustajiin, erityisesti puheoikeuksien, tiedonsaannin ja asiakirjojen osalta, paitsi kun kyse on ainoastaan jäsenvaltioille varatuista kohdista taikka sellaisesta ohjelmasta tai toimesta tai niiden osasta, johon Uusi-Seelanti ei osallistu. Tämän sopimuksen pöytäkirjoissa voidaan määritellä muita yksityiskohtaisia sääntöjä matka- ja oleskelukustannusten korvaamisen osalta.
- 4) Tämän sopimuksen pöytäkirjoissa voidaan määritellä muita yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat asiantuntijoiden osallistumista sekä Uuden-Seelannin osallistumista hallintoneuvostoihin ja rakenteisiin, jotka on luotu asianomaisessa pöytäkirjassa määriteltujen unionin ohjelmien tai toimien täytäntöönpanoa varten.

6 artikla

Rahoitusta koskevat edellytykset

- 1) Uuden-Seelannin tai Uuden-Seelannin oikeussubjektien osallistuminen unionin ohjelmiin tai toimiin tai poikkeustapauksissa niiden osiin edellyttää Uudelta-Seelannilta rahoitusosuutta vastaavaan Euroopan unionin yleisestä talousarviosta, jäljempänä 'unionin talousarvio', myönnettävään rahoitukseen.
- 2) Rahoitusosuus koostuu kunkin ohjelman tai toimen tai poikkeustapauksissa niiden osien osalta seuraavien summasta:
 - a) toiminnallinen rahoitusosuus; ja
 - b) osallistumismaksu.
- 3) Rahoitusosuus maksetaan yhdessä tai useammassa erässä vuosittain.
- 4) Osallistumismaksu on 4 prosenttia vuotuisesta toiminnallisesta rahoitusosuudesta, eikä sitä mukauteta takautuvasti, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan

9 kohdan ja 7 artiklan soveltamista. Tämän sopimuksen nojalla perustettu sekakomitea voi mukauttaa osallistumismaksun tasoa vuodesta 2028 alkaen.

- 5) Toiminnallinen rahoitusosuus kattaa toiminta- ja tukimenot ja täydentää sekä maksusitoumusmäärärahoissa että maksumäärärahoissa määriä, jotka on otettu lopullisesti hyväksytyyn unionin talousarvioon ohjelmien tai toimien tai poikkeustapauksissa niiden osien osalta ja joihin on lisätty korotuksena käyttötarkoitukseensa sidotut tulot, jotka eivät ole peräisin unionin ohjelmien ja toimien muiden rahoittajien rahoitusosuuksista, ja niihin sovelletaan tämän sopimuksen kutakin asianomaista pöytäkirjaa.
- 6) Toiminnallinen rahoitusosuus perustuu jakoperusteeseen, joka määrittää Uuden-Seelannin markkinahintaisen bruttokansantuotteen (BKT) ja Euroopan unionin markkinahintaisen BKT:n suhteena. Asiaa käsittelevät komission yksiköt määrittävät sovellettavat markkinahintaiset BKT:t viimeisimpien tilastotietojen perusteella, jotka ovat käytettävissä talousarviolaskelmia varten sitä vuotta edeltävänä vuonna, jona vuotuinen maksu on suoritettava. Tämän jakoperusteen mukautukset voidaan määrittää vastaavissa pöytäkirjoissa.
- 7) Toiminnallinen rahoitusosuus lasketaan soveltamalla jakoperustetta alustaviin maksusitoumusmäärärahoihin, joita on korotettu tämän artiklan 5 kohdan mukaisesti ja jotka on otettu sovellettavan vuoden osalta lopullisesti hyväksytyyn unionin talousarvioon sellaisten unionin ohjelmien tai toimien taikka poikkeustapauksissa niiden sellaisten osien rahoittamiseksi, joihin Uusi-Seelanti osallistuu.
- 8) Poiketen siitä, mitä tämän artiklan 6 ja 7 kohdassa määrätään, Uuden-Seelannin toiminnallinen rahoitusosuus Horisontti Eurooppa -ohjelmaan on vuosina 2023–2027 seuraava:
 - 2023: 2 110 000 euroa;
 - 2024: 2 900 000 euroa;
 - 2025: 4 200 000 euroa;
 - 2026: 4 200 000 euroa;
 - 2027: 5 040 000 euroa.
- 9) Tämän artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetun osallistumismaksun arvo on vuosina 2023–2027 seuraava:
 - 2023: 1,5 prosenttia;
 - 2024: 2 prosenttia;
 - 2025: 2,5 prosenttia;
 - 2026: 3 prosenttia;
 - 2027: 4 prosenttia.
- 10) Unionin on toimitettava Uudelle-Seelannille pyynnöstä tämän rahoitusosuutta koskevat tiedot sellaisina kuin ne sisältyvät talousarvio-, kirjanpito-, tuloksellisuus- ja arviointitietoihin, jotka on toimitettu budjettivaltaa käyttäville ja vastuuvapauden myöntäville unionin viranomaisille, niistä unionin ohjelmista ja toimista tai poikkeustapauksissa niiden osista, joihin Uusi-Seelanti osallistuu. Kyseiset tiedot on toimitettava ottaen asianmukaisesti huomioon unionin ja Uuden-Seelannin luottamuksellisuus- ja tietosuojasäännöt, sanotun kuitenkin rajoittamatta niiden

tietojen toimittamista, jotka Uudella-Seelannilla on oikeus saada tämän sopimuksen 10 artiklan nojalla.

- 11) Kaikki Uuden-Seelannin rahoitusosuudet tai unionilta saatavat maksut sekä maksettavien ja saatavien määrien laskenta suoritetaan euroina.
- 12) Tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset määräykset vahvistetaan asianomaisissa pöytäkirjoissa.

7 artikla

Ohjelma ja toimet, joihin sovelletaan toiminnallisen rahoitusosuuden mukauttamismekanismia

- 1) Jos asianomaisessa pöytäkirjassa niin määrätään, ohjelman tai toimen tai poikkeustapauksissa niiden osien toiminnallista rahoitusosuutta vuoden N osalta voidaan mukauttaa takautuvasti yhtenä tai useampana sitä seuraavana vuonna kyseisen vuoden maksusitoumusmäärärahoja koskevien talousarviositoumusten, niiden oikeudellisina sitoumuksina tapahtuvan täytäntöönpanon ja niiden vapauttamisen perusteella.
- 2) Ensimmäinen mukautus tehdään vuonna N+1, jolloin toiminnallista rahoitusosuutta mukautetaan toiminnallisen rahoitusosuuden ja mukautetun rahoitusosuuden erotuksella, joka lasketaan soveltamalla vuoden N jakoperustetta, jota on mukautettu soveltamalla kerrointa, jos asianomaisessa pöytäkirjassa niin määrätään, seuraavien summaan:
 - a) unionin hyväksytyssä talousarviossa vuodelle N hyväksyttyjä maksusitoumusmäärärahoja ja vapautettuja ja uudelleen käyttöön otettuja sitoumuksia vastaavia maksusitoumusmäärärahoja koskevien talousarviositoumusten määrä; sekä
 - b) ulkoiset käyttötarkoitukseensa sidotut tulot, jotka eivät ole peräisin muiden rahoittajien rahoitusosuuksista unionin ohjelmiin ja toimiin ja joihin sovelletaan tämän sopimuksen kutakin asianomaista pöytäkirjaa ja jotka olivat käytettävissä vuoden N lopussa.
- 3) Kunakin seuraavana vuonna siihen asti, kun kaikki vuodelta N peräisin olevilla maksusitoumusmäärärahoilla katetut talousarviositoumukset on maksettu tai vapautettu, ja viimeistään kolmen vuoden kuluttua ohjelman päättymisestä tai vuotta N vastaavan monivuotisen rahoituskehityksen päättymisestä, sen mukaan, kumpi tulee aiemmin, unioni laskee vuoden N rahoitusosuuden mukautuksen vähentämällä Uuden-Seelannin rahoitusosuudesta määrän, joka saadaan soveltamalla vuoden N jakoperustetta, jota mukautetaan tämän sopimuksen asianomaisen pöytäkirjan niin edellyttäessä, kunakin vuonna vapautettuihin määriin niistä vuoden N sitoumuksista, jotka on rahoitettu unionin talousarviosta tai vapautetuista ja uudelleen käyttöön otetuista sitoumuksista.
- 4) Jos ulkoiset käyttötarkoitukseensa sidotut tulot, jotka eivät ole peräisin muiden rahoittajien rahoitusosuuksista unionin ohjelmiin ja toimiin ja joihin sovelletaan tämän sopimuksen kutakin asianomaista pöytäkirjaa, perutaan, Uuden-Seelannin rahoitusosuudesta asianomaiseen unionin ohjelmaan tai toimeen tai poikkeustapauksissa niiden osaan vähennetään määrä, joka saadaan soveltamalla peruttuun määrään vuoden N jakoperustetta, jota mukautetaan, jos asianomaisessa pöytäkirjassa niin määrätään.

8 artikla

Ohjelmat ja toimet, joihin sovelletaan automaattista korjausmekanismia

- 1) Automaattista korjausmekanismia sovelletaan niihin unionin ohjelmiin tai toimiin tai poikkeustapauksissa niiden osiin, joiden osalta asianomaisessa pöytäkirjassa määrätään automaattisen korjausmekanismin soveltamisesta. Automaattisen korjausmekanismin soveltaminen voidaan rajoittaa koskemaan sellaisia asianomaisessa pöytäkirjassa määriteltyjä ohjelman tai toimen osia, jotka pannaan täytäntöön tarjouskilpailuihin perustuvilla avustuksilla. Asianomaisessa pöytäkirjassa voidaan vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt niiden ohjelman tai toimien osien yksilöimisestä, joihin automaattista korjausmekanismia sovelletaan tai ei sovelleta.
- 2) Ohjelman tai toimen tai poikkeustapauksissa niiden osien automaattisen korjauksen määrä on kyseisen vuoden maksusitoumusmäärärahoista rahoitettujen Uuden-Seelannin tai Uuden-Seelannin oikeussubjektien kanssa tosiasiallisesti tehtyjen oikeudellisten sitoumusten alustavien määrien ja Uuden-Seelannin samalta ajalta maksaman, 7 artiklan mukaisesti mukautetun vastaavan toiminnallisen rahoitusosuuden välinen erotus, jos asianomaisessa pöytäkirjassa määrätään tällaisesta mukautuksesta, lukuun ottamatta tukimenoja.
- 3) Yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen oikeudellisten sitoumusten asiaankuuluvien määrien vahvistamista, myös konsortioiden tapauksessa, ja automaattisen korjauksen laskemista, voidaan vahvistaa asianomaisessa pöytäkirjassa.

9 artikla

Tarkastukset

- 1) Unionilla on oikeus suorittaa yhden tai useamman unionin toimielimen tai elimen sovellettavien säädösten ja asiaa koskevien sopimusten mukaisesti teknisiä, tieteellisiä, taloudellisia ja muun tyyppisiä tarkastuksia kaikkien sellaisten Uudessa-Seelannissa asuvien luonnollisten henkilöiden ja sinne sijoittautuneiden oikeushenkilöiden tiloissa, jotka saavat unionin rahoitusta, sekä kaikkien sellaisten Uudessa-Seelannissa asuvien tai sinne sijoittautuneiden kolmansien osapuolten tiloissa, jotka osallistuvat unionin varojen hoitamiseen. Tällaisia tarkastuksia voivat suorittaa unionin toimielinten ja elinten, erityisesti Euroopan komission ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimen, toimihenkilöt tai muut Euroopan komission valtuuttamat henkilöt. Suorittaessaan tehtäviään Uuden-Seelannin alueella unionin toimielinten ja elinten toimihenkilöt tai muut Euroopan komission valtuuttamat henkilöt toimivat Uuden-Seelannin lainsäädäntöä noudattaen.
- 2) Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa unionin toimielinten ja elinten, erityisesti Euroopan komission ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimen, toimihenkilöillä ja muilla Euroopan komission valtuuttamilla henkilöillä on oltava asianmukaiset mahdollisuudet tutustua toimitiloihin, töihin ja asiakirjoihin (sähköisiin ja paperisiin versioihin) sekä kaikkiin tietoihin, joita tarvitaan tällaisten tarkastusten suorittamiseen, mukaan lukien oikeus saada paperinen tai sähköinen kopio kaikista tarkastuksen kohteena olevan luonnollisen henkilön, oikeushenkilön tai kolmannen osapuolen hallussa olevista asiakirjoista tai tietovälineen sisällöstä ja otteet niistä.
- 3) Uusi-Seelanti ei estä tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen toimihenkilöiden tai muiden henkilöiden pääsyä tai aseta erityisiä esteitä heidän pääsylleen Uuteen-Seelantiin tai tiloihin heidän hoitaessaan tässä artikkelissa tarkoitettuja tehtäviään.

- 4) Myös sen jälkeen, kun tämän sopimuksen pöytäkirjan soveltaminen keskeytetään sopimuksen 15 artiklan 4 kohdan mukaisesti, sopimuksen väliaikainen soveltaminen lakkaa tai se irtisanotaan, tarkastuksia voidaan suorittaa yhdessä tai useammassa Euroopan unionin toimielimen tai elimen sovellettavassa säädöksessä vahvistettujen ehtojen ja asiaa koskevien sopimusten mukaisesti, jotka liittyvät unionin talousarvion toteuttamista koskeviin oikeudellisiin sitoumuksiin, jotka unioni on tehnyt ennen päivää, jona asianomaisen pöytäkirjan soveltamisen keskeyttäminen, sopimuksen väliaikaisen soveltamisen lakkaaminen tai sopimuksen irtisanominen tulee voimaan.

10 artikla

Sääntöjenvastaisuuksien, petosten ja muiden unionin taloudellisia etuja vahingoittavien rikosten torjunta

- 1) Euroopan komissiolla ja Euroopan petostentorjuntavirastolla (OLAF) on valtuudet tehdä Uuden-Seelannin alueella hallinnollisia tutkimuksia, mukaan lukien paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset. Kyseiset tutkimukset suoritetaan yhden tai useamman unionin toimielimen sovellettavissa säädöksissä vahvistettujen ehtojen ja asiaa koskevissa sopimuksissa määrättyjen ehtojen mukaisesti. Suorittaessaan tehtäviään Uuden-Seelannin alueella Euroopan komissio ja OLAF toimivat Uuden-Seelannin lainsäädäntöä noudattaen.
- 2) Uuden-Seelannin toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava Euroopan komissiolle tai OLAFille kohtuullisessa ajassa kaikista tietoonsa tulleista tosiseikoista tai epäilyistä, jotka liittyvät sääntöjenvastaisuuksiin, petoksiin tai muuhun unionin taloudellisia etuja vahingoittavaan laittomaan toimintaan.
- 3) Tämän artiklan 1 kohtaa sovellettaessa paikalla suoritettavia tarkastuksia ja todentamisia voidaan suorittaa unionin rahoitusta saavien Uudessa-Seelannissa asuvien luonnollisten henkilöiden tai sinne sijoittautuneiden oikeushenkilöiden tiloissa sekä Uudessa-Seelannissa asuvien tai sinne sijoittautuneiden unionin varojen hoitamiseen osallistuvien kolmansien osapuolten tiloissa.
- 4) Euroopan komissio tai OLAF valmistelee ja suorittaa paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset tiiviissä yhteistyössä Uuden-Seelannin hallituksen nimeämän Uuden-Seelannin toimivaltaisen viranomaisen kanssa. Nimetylle viranomaiselle on ilmoitettava kohtuullisessa ajassa ennen tarkastuksia ja todentamisia niiden kohde, tavoite ja oikeusperusta, jotta tämä voi avustaa näissä toimenpiteissä. Uuden-Seelannin toimivaltaisten viranomaisten toimihenkilöt voivat tätä varten osallistua paikalla tehtäviin tarkastuksiin ja todentamisiin.
- 5) Uuden-Seelannin viranomaisten pyynnöstä paikalla tehtävät tarkastukset ja todentamiset voidaan suorittaa yhdessä Euroopan komission tai OLAFin kanssa.
- 6) Komission toimihenkilöillä ja OLAFin henkilöstöllä on oltava pääsy kaikkiin kyseessä olevia toimia koskeviin tietoihin ja asiakirjoihin, myös tietokoneilla oleviin tietoihin, joita tarvitaan paikalla tehtävien tarkastusten ja todentamisten asianmukaiseen suorittamiseen. He voivat erityisesti kopioida asiaan liittyviä asiakirjoja.
- 7) Jos kohteena oleva luonnollinen henkilö, oikeushenkilö tai kolmas osapuoli vastustaa paikalla tehtävää tarkastusta tai todentamista, Uuden-Seelannin viranomaisten on kansallisten sääntöjensä ja määräystensä mukaisesti avustettava Euroopan komissiota tai OLAFia, jotta nämä voivat täyttää velvollisuutensa ja suorittaa paikalla tehtävän tarkastuksen tai todentamisen. Tähän avustamiseen kuuluu kansallisen lainsäädännön

mukaisten asiaankuuluvien varotoimenpiteiden toteuttaminen erityisesti todisteiden turvaamiseksi.

- 8) Euroopan komissio tai OLAF ilmoittaa Uuden-Seelannin viranomaisille tällaisten tarkastusten ja todentamisten tulokset. Euroopan komissio tai OLAF ilmoittaa mahdollisimman pian Uuden-Seelannin toimivaltaiselle viranomaiselle etenkin kaikki väärinkäytöksiä koskevat tosiseikat ja epäilyt, jotka ovat tulleet niiden tietoon paikalla tehdyn tarkastuksen tai todentamisen suorittamisen aikana.
- 9) Euroopan komissio voi määrätä hallinnollisia toimenpiteitä ja seuraamuksia Uuden-Seelannin luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, jotka osallistuvat ohjelman tai toimen täytäntöönpanoon unionin lainsäädännön mukaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta Uuden-Seelannin rikoslain soveltamista.
- 10) Tämän artiklan moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi Euroopan komissio tai OLAF ja Uuden-Seelannin toimivaltaiset viranomaiset vaihtavat tietoja säännöllisesti ja kuulevat toisiaan jommankumman tämän sopimuksen osapuolen niin pyytäessä.
- 11) Uuden-Seelannin on nimettävä yhteyspiste tehokkaan yhteistyön ja tietojenvaihdon helpottamiseksi OLAFin kanssa.
- 12) Euroopan komission tai OLAFin ja Uuden-Seelannin toimivaltaisten viranomaisten välisessä tietojenvaihdossa on otettava asianmukaisesti huomioon luottamuksellisuusvaatimukset. Tietojenvaihtoon sisältyvät henkilötiedot on suojattava sovellettavien sääntöjen mukaisesti.
- 13) Uuden-Seelannin viranomaisten on tehtävä yhteistyötä Euroopan syyttäjänviraston kanssa, jotta se voi täyttää velvollisuutensa tutkia unionin taloudellisia etuja vahingoittavia rikoksia, asettaa kyseisten rikosten tekijät ja niihin osalliset syytteeseen ja tuomita heidät sovellettavan lainsäädännön mukaisesti.

11 artikla

9 ja 10 artiklan muuttaminen

Tämän sopimuksen mukainen sekakomitea voi muuttaa 9 ja 10 artiklaa erityisesti yhden tai useamman unionin toimielimen säädösten muutosten huomioon ottamiseksi.

12 artikla

Perintä ja täytäntöönpano

- 1) Euroopan komissio voi tehdä päätöksen, jossa asetetaan maksuvelvollisuus unionin ohjelmista, toimista, toiminnoista tai hankkeista johtuvien vaateiden osalta muulle Uuden-Seelannin oikeussubjektille kuin valtiolle. Jos sen jälkeen, kun kyseinen päätös on annettu tiedoksi asianomaiselle Uuden-Seelannin oikeussubjektille 13 artiklan mukaisesti, kyseinen oikeussubjekti ei suorita maksua asetetussa määräajassa, komissio antaa päätöksen tiedoksi Uuden-Seelannin hallituksen nimeämälle toimivaltaiselle viranomaiselle ja Uuden-Seelannin hallitus suorittaa komissiolle maksuvelvollisuuden mukaisen määrän ja perii maksetun summan takaisin siltä Uuden-Seelannin oikeussubjektilta, jolle taloudellinen velvoite on asetettu, sen kanssa tekemiensä sopimusten perusteella.
- 2) Sen varmistamiseksi, että unionin ohjelmia, toimia, toimintoja tai hankkeita koskevaan sopimukseen sisältyvän välityslausekkeen soveltamiseksi annetut Euroopan unionin tuomioistuimen tuomiot ja määräykset ovat

täytäntöönpanokelpoisia, kun tällaisia tuomioita tai määräyksiä on annettu tiedoksi asianomaiselle Uuden-Seelannin oikeussubjektille Euroopan unionin tuomioistuimen tiedoksiantoa koskevien sääntöjen mukaisesti, ja mikäli kyseinen oikeussubjekti ei maksa vahvistettuja määriä kahden kuukauden ja kymmenen päivän kuluessa, komissio ilmoittaa omasta puolestaan tai Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen nojalla perustettujen asiaankuuluvien toimeenpanovirastojen tai unionin elinten puolesta tuomioistuimen tuomiosta tai määräyksestä Uuden-Seelannin hallituksen nimeämälle toimivaltaiselle viranomaiselle ja Uuden-Seelannin hallitus suorittaa komissiolle maksuvelvollisuuden mukaisen määrän ja perii maksetun summan takaisin siltä Uuden-Seelannin oikeussubjektilta, jolle taloudellinen velvoite on asetettu, sen kanssa tekemiensä sopimusten perusteella.

- 3) Uuden-Seelannin hallitus ilmoittaa nimeämänsä toimivaltaisen viranomaisen komissiolle.
- 4) Euroopan unionin tuomioistuimella on toimivalta tutkia 1 kohdassa tarkoitetun komission päätöksen laillisuus ja keskeyttää sen täytäntöönpano.

13 artikla

Viestintä, ilmoittaminen ja tietojenvaihto

Unionin ohjelmien tai toimien täytäntöönpanoon tai niiden valvontaan osallistuvilla unionin toimielimillä ja elimillä on oikeus olla suoraan yhteydessä, myös sähköisten tiedonvaihtojärjestelmien kautta, Uudessa-Seelannissa asuviin luonnollisiin henkilöihin tai sinne sijoittautuneisiin oikeushenkilöihin, jotka saavat unionin rahoitusta, sekä Uudessa-Seelannissa asuviin tai sinne sijoittautuneisiin kolmansiin osapuoliin, jotka osallistuvat unionin varojen käyttöön. Komissiolla on oikeus ilmoittaa tämän sopimuksen 12 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista päätöksistä, tuomioista ja määräyksistä suoraan Uudessa-Seelannissa asuville henkilöille ja sinne sijoittautuneille oikeushenkilöille. Tällaiset luonnolliset henkilöt, oikeushenkilöt ja kolmannet osapuolet voivat toimittaa suoraan unionin toimielimille ja elimille kaikki asiaankuuluvat tiedot ja asiakirjat, jotka niiden on toimitettava unionin ohjelmaan tai toimeen sovellettavan unionin lainsäädännön ja ohjelman tai toimen täytäntöönpanemiseksi tehtyjen sopimusten tai rahoitussopimusten perusteella.

14 artikla

Sekakomitea

Perustetaan sekakomitea. Sekakomitean tehtäviin kuuluu

- a) arvioida ja tarkastella tämän sopimuksen ja sen pöytäkirjojen täytäntöönpanoa, erityisesti:
 - i) Uuden-Seelannin oikeussubjektien osallistumista unionin ohjelmiin ja toimiin ja suoriutumista niissä;
 - ii) tarpeen mukaan (keskinäistä) avoimuuden tasoa, joka mahdollistaa kuhunkin osapuoleen sijoittautuneiden oikeussubjektien osallistumisen toisen osapuolen ohjelmiin tai toimiin tai poikkeustapauksissa niiden osiin;
 - iii) rahoitustukimekanismin ja tarvittaessa tämän sopimuksen pöytäkirjoissa tarkoitettuihin unionin ohjelmiin tai toimiin sovellettavan automaattisen korjausmekanismin täytäntöönpanoa;

- iv) tietojenvaihtoa ja tarvittaessa mahdollisia kysymyksiä, jotka koskevat tulosten hyödyntämistä, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeudet;
- b) keskustella jommankumman osapuolen pyynnöstä osapuolten soveltamista tai suunnittelemista rajoituksista, jotka koskevat pääsyä niiden tutkimus- ja innovaatio-ohjelmiin, mukaan lukien erityisesti strategiaan voimavaroihin, etuihin, autonomiaan tai turvallisuuteen liittyvät toimet, ja Uuden-Seelannin osalta suojella maorien oikeuksia ja etuja Waitangin sopimuksen mukaisesti;
 - c) tarkastella, miten yhteistyötä voitaisiin parantaa ja kehittää;
 - d) keskustella yhdessä tämän sopimuksen pöytäkirjojen kattamiin ohjelmiin tai toimiin liittyvän politiikan tulevista suuntaviivoista ja painopisteistä;
 - e) vaihtaa tietoja muun muassa uudesta lainsäädännöstä, päätöksistä tai kansallisista ohjelmista, jotka ovat merkityksellisiä tämän sopimuksen ja sen pöytäkirjojen täytäntöönpanon kannalta;
 - f) hyväksyä tämän sopimuksen pöytäkirjoja, joissa vahvistetaan erityiset ehdot ja edellytykset Uuden-Seelannin osallistumiselle unionin ohjelmiin tai toimiin tai poikkeustapauksissa niiden osiin, tai muuttaa pöytäkirjoja tarvittaessa tekemällä asiasta päätös;
 - g) muuttaa tämän sopimuksen 9 ja 10 artiklaa erityisesti yhden tai useamman unionin toimielimen säädösten muutosten huomioon ottamiseksi tekemällä asiasta päätös.
- 2) Sekakomitean päätökset on tehtävä yksimielisesti. Sekakomitean päätöksessä joko täsmennetään sen voimaantulopäivä tai, jos osapuolen kansallinen oikeusjärjestys sitä edellyttää, määrätään, että tämän sopimuksen muutokset, uudet pöytäkirjat tai niiden muutokset tulevat voimaan sen jälkeen, kun osapuolet ovat kirjallisesti ilmoittaneet, että jäljellä olevat oikeudelliset vaatimukset ja menettelyt on saatettu päätökseen.
- 3) Sekakomitea koostuu unionin ja Uuden-Seelannin edustajista ja vahvistaa työjärjestyksensä.
- 4) Sekakomitea voi tapauskohtaisesti päättää perustaa asiantuntijatason työryhmän tai neuvoa-antavan elimen avustamaan tämän sopimuksen täytäntöönpanossa.
- 5) Sekakomitea kokoontuu vähintään kerran vuodessa ja, jos erityisolosuhteet sitä edellyttävät, jommankumman osapuolen pyynnöstä. Unioni ja Uuden-Seelannin hallitus järjestävät ja isännöivät kokouksia vuorotellen.
- 6) Sekakomitean työskentely on jatkuvaa, ja se tapahtuu vaihtamalla merkityksellisiä tietoja, jotka koskevat erityisesti Uuden-Seelannin oikeussubjektien osallistumista tai suoriutumista, käyttäen mitä tahansa viestintävälinettä. Sekakomitea voi suorittaa tarvittaessa tehtävänsä kirjallisesti.

15 artikla

Loppumääräykset

- 1) Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä saattamisesta päätökseen.
- 2) Unioni ja Uusi-Seelanti voivat soveltaa tätä sopimusta väliaikaisesti omien sisäisten menettelyjensä ja lainsäädäntönsä mukaisesti. Väliaikainen soveltaminen alkaa

päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien sisäisten menettelyjensä saattamisesta päätökseen.

- 3) Jos Uusi-Seelanti ilmoittaa unionin nimissä toimivalle komissiolle, ettei se saata päätökseen tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämiä sisäisiä menettelyjään, tämän sopimuksen väliaikainen soveltaminen lakkaa päivänä, jona komissio vastaanottaa ilmoituksen ja joka katsotaan tämän sopimuksen päättymispäiväksi.

Sekakomitean päätösten soveltaminen päättyy samana päivänä.

- 4) Unioni voi keskeyttää tämän sopimuksen asianomaisen pöytäkirjan soveltamisen, jos Uusi-Seelanti laiminlyö asianomaiseen unionin ohjelmaan tai toimeen liittyvän rahoitusosuuden maksamisen osittain tai kokonaan.

Jos maksu jätetään suorittamatta, mikä voi merkittävästi vaarantaa unionin asianomaisen ohjelman tai toimen täytäntöönpanon ja hallinnoinnin, Euroopan komissio lähettää virallisen muistutuskirjeen. Jos maksua ei suoriteta 20 päivän sisällä virallisesta muistutuskirjeestä, Euroopan komissio ilmoittaa asianomaisen pöytäkirjan soveltamisen keskeyttämisestä Uudelle-Seelannille virallisella tiedoksiantokirjeellä, joka tulee voimaan 15 päivän kuluttua siitä, kun Uusi-Seelanti on vastaanottanut sen.

Jos pöytäkirjan soveltaminen keskeytetään, Uuden-Seelannin oikeussubjektit eivät voi osallistua myöntämismenettelyihin, joita ei ole vielä saatettu päätökseen keskeytyksen tullessa voimaan. Myöntämismenettely katsotaan päättyneeksi, kun sen tuloksena on tehty oikeudellisia sitoumuksia.

Keskeyttäminen ei vaikuta Uuden-Seelannin oikeussubjektien kanssa ennen keskeytystä tehtyihin oikeudellisiin sitoumuksiin, jotka liittyvät asianomaiseen unionin ohjelmaan tai toimeen. Asiaankuuluvaa pöytäkirjaa sovelletaan edelleen tällaisiin oikeudellisiin sitoumuksiin.

Unioni ilmoittaa Uudelle-Seelannille välittömästi vastaanotettuaan koko rahoitusosuuden määrän. Keskeyttäminen päättyy välittömästi tämän ilmoituksen jälkeen.

Siitä päivästä alkaen, jona keskeyttäminen päättyy, Uuden-Seelannin oikeussubjektit voivat jälleen osallistua asianomaiseen unionin ohjelmaan tai toimeen liittyviin myöntämismenettelyihin, jos ne on käynnistetty kyseisen päivän jälkeen tai jos ne on käynnistetty ennen kyseistä päivää ja hakemusten jättämisen määräaika ei ole päättynyt.

- 5) Kumpi tahansa osapuoli voi milloin tahansa irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla kirjallisesti aikeensa irtisanoa sopimus. Tämä sopimus voidaan irtisanoa vain kokonaan. Sopimuksen irtisanominen tulee voimaan kolmen kalenterikuukauden kuluttua siitä päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on saapunut vastaanottajalleen. Tämän sopimuksen irtisanomispäiväksi katsotaan päivä, jona irtisanominen tulee voimaan.

- 6) Jos tämän sopimuksen väliaikainen soveltaminen lakkaa 3 kohdan mukaisesti tai jos se irtisanotaan 5 kohdan mukaisesti, osapuolet sopivat seuraavaa:

a) hankkeet, toimet, toiminnot tai niiden osat, joista on tehty oikeudellisia sitoumuksia väliaikaisen soveltamisen aikana ja/tai tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen ja ennen kuin tämän sopimuksen soveltaminen lakkaa tai se irtisanotaan, jatkuvat, kunnes ne on saatu päätökseen tässä sopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti;

b) asianomaiseen ohjelmaan tai toimeen liittyvä vuotuinen rahoitusosuus vuodelta N, jonka aikana tämän sopimuksen väliaikainen soveltaminen lakkaa tai sopimus irtisanotaan, maksetaan kokonaisuudessaan sopimuksen 6 artiklan ja asianomaisten pöytäkirjojen sääntöjen mukaisesti. Mukauttamismekanismeja sovellettaessa vuoden N asianomaisen ohjelman tai toimen toiminnallista rahoitusosuutta mukautetaan tämän sopimuksen 7 artiklan mukaisesti. Ohjelmissa tai toimissa, joissa sovelletaan sekä mukauttamismekanismeja että automaattista korjausmekanismeja, vuoden N toiminnallista rahoitusosuutta mukautetaan tämän sopimuksen 7 artiklan mukaisesti ja korjataan sen 8 artiklan mukaisesti. Ohjelmissa tai toimissa, joissa sovelletaan ainoastaan korjausmekanismeja, vuoden N toiminnallista rahoitusosuutta korjataan tämän sopimuksen 8 artiklan mukaisesti. Vuodelta N maksettua osallistumismaksua, joka on suoritettu osana kyseisen ohjelman tai toimen rahoitusosuutta, ei mukauteta eikä korjata;

c) mukauttamismekanismeja sovellettaessa tämän sopimuksen väliaikaisen soveltamisen päättymisvuoden tai irtisanomisvuoden jälkeen tämän sopimuksen soveltamisvuosina maksettuja kyseisen ohjelman tai toimen toiminnallisia rahoitusosuuksia mukautetaan tämän sopimuksen 7 artiklan mukaisesti. Ohjelmissa tai toimissa, joissa sovelletaan sekä mukauttamismekanismeja että automaattista korjausmekanismeja, näitä toiminnallisia rahoitusosuuksia mukautetaan 7 artiklan mukaisesti ja korjataan automaattisesti 8 artiklan mukaisesti. Ohjelmissa tai toimissa, joissa sovelletaan ainoastaan automaattista korjausmekanismeja, asianomaisia toiminnallisia rahoitusosuuksia korjataan automaattisesti tämän sopimuksen 8 artiklan mukaisesti.

- 7) Osapuolet sopivat yhteisellä suostumuksella mahdollisista muista tämän sopimuksen irtisanomisen tai väliaikaisen soveltamisen lakkaamisen seurauksista.
- 8) Tätä sopimusta voidaan muuttaa ainoastaan kirjallisesti osapuolten yhteisellä suostumuksella. Muutosten voimaantuloon sovelletaan samaa menettelyä kuin tämän sopimuksen voimaantuloon tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- 9) Tämä pöytäkirja on olennainen osa tätä sopimusta.
- 10) Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen. Jos tulkintaeroja esiintyy, ensisijaisesti sovelletaan englanninkielistä toisintoa.

Tehty ... ssa/ssä ... päivänä ...kuuta vuonna...

Euroopan unionin puolesta

Uuden-Seelannin puolesta

PÖYTÄKIRJA

Uuden-Seelannin assosioitumisesta tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan ”Horisontti Eurooppa” (2021–2027)

1 artikla

Assosiaation laajuus

Uusi-Seelanti osallistuu ja myötävaikuttaa assosioituneena maana Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/695⁴ 4 artiklassa tarkoitettuun tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman ”Horisontti Eurooppa”, jäljempänä ’Horisontti Eurooppa -ohjelma’, pilariin II ”Maailmanlaajuiset haasteet ja Euroopan teollisuuden kilpailukyky”, joka pannaan täytäntöön neuvoston päätöksellä (EU) 2021/764⁵ perustetulla erityisohjelmalla, säädösten ajantasaisimpien versioiden mukaisesti.

2 artikla

Horisontti Eurooppa -ohjelmaan osallistumista koskeva lisäehdot

- 1) Ennen kuin komissio päättää, voivatko Uuden-Seelannin oikeussubjektit osallistua Euroopan unionin strategiaan voimavaroihin, etuihin, autonomiaan tai turvallisuuden suojelemiseen liittyviin toimiin asetuksen (EU) 2021/695 22 artiklan 5 kohdan nojalla, komissio voi pyytää seuraavia tietoja tai takeita:
 - a) tieto siitä, onko unionin oikeussubjekteille myönnetty tai myönnetäänkö niille vastavuoroinen pääsy Uuden-Seelannin nykyisiin ja suunniteltuihin ohjelmiin tai toimiin tai niiden osiin, jotka vastaavat Horisontti Eurooppa -ohjelman kyseistä toimea;
 - b) tieto siitä, onko Uudella-Seelannilla kansallinen sijoitusten seurantamekanismi, ja takeet siitä, että Uuden-Seelannin viranomaiset raportoivat komissiolle ja kuulevat komissiota kaikista mahdollisista tapauksista, joissa ne ovat tällaista mekanismeja soveltaessaan tulleet tietoisiksi ulkomaisista sijoituksista tai hankinnoista, joita toteuttaa oikeussubjekti, joka on sijoittautunut Uuden-Seelannin ulkopuolelle tai jota johdetaan Uuden-Seelannin ulkopuolelta, ja jotka koskevat Uuden-Seelannin oikeussubjektia, joka on saanut rahoitusta Horisontti Eurooppa - ohjelmasta toimiin, jotka liittyvät unionin strategiaan voimavaroihin, etuihin, autonomiaan tai turvallisuuteen, edellyttäen, että komissio toimittaa Uudelle-Seelannille luettelon asianomaisista Uuden-Seelannin oikeussubjekteista sen jälkeen, kun avustussopimukset näiden oikeussubjektien kanssa on allekirjoitettu; sekä
 - c) takeet siitä, ettei mihinkään Uuden-Seelannin oikeussubjektien asianomaisten toimien yhteydessä kehitämiin tuloksiin, teknologioihin, palveluihin ja tuotteisiin sovelleta rajoituksia, jotka koskevat niiden vientiä unionin jäsenvaltioihin, toimen aikana eikä neljään vuoteen sen päättymisen jälkeen.

⁴ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/695, annettu 28 päivänä huhtikuuta 2021, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman ”Horisontti Eurooppa” perustamisesta, sen osallistumista ja tulosten levittämistä koskevien sääntöjen vahvistamisesta sekä asetusten (EU) N:o 1290/2013 ja (EU) N:o 1291/2013 kumoamisesta (EUVL L 170, 12.5.2021, s. 1).

⁵ Neuvoston päätös (EU) 2021/764, annettu 10 päivänä toukokuuta 2021, tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelman ”Horisontti Eurooppa” täytäntöönpanoa koskevan erityisohjelman perustamisesta ja päätöksen 2013/743/EU kumoamisesta (EUVL L 167I, 12.5.2021, s. 1).

Uusi-Seelanti jakaa ajan tasalla olevan luettelon kansallisista vientirajoituksista vuosittain toimen aikana ja neljän vuoden ajan sen päättymisen jälkeen.

- 2) Uuden-Seelannin oikeussubjektit voivat osallistua Yhteisen tutkimuskeskuksen (JRC) toimiin unionin oikeussubjekteihin sovellettavia ehtoja vastaavin ehdoin, paitsi jos rajoitukset ovat tarpeen yhdenmukaisuuden varmistamiseksi tämän artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta johtuvan osallistumisen laajuuden kanssa.
- 3) Uudelle-Seelannille tiedotetaan säännöllisesti JRC:n toimista, jotka liittyvät Uuden-Seelannin osallistumiseen ohjelmaan, erityisesti JRC:n monivuotisista työohjelmista. Uuden-Seelannin edustaja voidaan kutsua tarkkailijaksi JRC:n hallintoneuvoston kokouksiin, joissa käsitellään Uuden-Seelannin osallistumista ohjelmaan.
- 4) Kun unioni panee täytäntöön Horisontti Eurooppa -ohjelmaa soveltamalla Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 185 ja 187 artiklaa, Uusi-Seelanti ja Uuden-Seelannin oikeussubjektit voivat osallistua kyseisten säännösten nojalla luotuihin oikeudellisiin rakenteisiin niiden unionin säädösten mukaisesti, jotka on hyväksytty tai hyväksytään kyseisten oikeudellisten rakenteiden perustamiseksi.
- 5) Koska Uusi-Seelanti osallistuu Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II, Uuden-Seelannin edustajilla on oikeus osallistua tarkkailijoina päätöksen (EU) 2021/764 14 artiklassa tarkoitettuun komiteaan ilman äänioikeutta ja vain siltä osin kuin on kyse Uutta-Seelantia koskevista kohdista. Osallistuminen tapahtuu sopimuksen 5 artiklan mukaisesti. Uuden-Seelannin edustajille komitean kokouksista aiheutuvat matkakulut korvataan turistiluokan hinnan mukaan. Kaikissa muissa asioissa matka- ja oleskelukustannusten korvaamiseen sovelletaan samoja sääntöjä kuin EU:n jäsenvaltioiden edustajiin.
- 6) Osapuolten on pyrittävä parhaansa mukaan helpottamaan voimassa olevien säännösten, lainsäädännön ja/tai viranomaismääräysten mukaisesti niiden henkilöiden vapaata liikkumista, mukaan lukien vierailut ja tutkimustoiminta, jotka osallistuvat tämän pöytäkirjan mukaiseen toimintaan, sekä tällaisessa toiminnassa käytettäväksi tarkoitettujen tavaroiden ja palvelujen liikkumista rajojen yli.

3 artikla

Vastavuoroisuus

Unioniin sijoittautuneet oikeussubjektit voivat osallistua sellaisiin Uuden-Seelannin ohjelmiin tai toimiin tai niiden osiin, jotka vastaavat Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvia ohjelmia tai toimia tai niiden osia, Uuden-Seelannin kansallisten tutkimusrahoitusjärjestelmien mukaisesti. Jos Uusi-Seelanti ei myönnä rahoitusta, unioniin sijoittautuneet oikeussubjektit voivat osallistua omien varojensa puitteissa.

Uuden-Seelannin vastaavia ohjelmia ja toimia tai poikkeustapauksissa niiden osia koskeva eityhjentävä luettelo esitetään tämän pöytäkirjan liitteessä II.

4 artikla

Avoin tiede

Osapuolten on vastavuoroisesti edistettävä ja parannettava avoimen tieteen käytäntöjä ohjelmissaan, hankkeissaan ja toimitaan Horisontti Eurooppa -ohjelman sääntöjen ja Uuden-Seelannin lakien, asetusten ja avoimen tutkimuspolitiikan mukaisesti ja ottaen asianmukaisesti huomioon Waitangin sopimuksen mukaiset Uuden-Seelannin velvoitteet.

5 artikla

Rahoitusosuutta, mukauttamismekanismeja ja automaattista korjausmekanismeja koskevat yksityiskohtaiset säännöt

- 1) Uuden-Seelannin toiminnalliseen rahoitusosuuteen Horisontti Eurooppa -ohjelmassa sovelletaan automaattista korjausmekanismeja. Euroopan unionin ja Uuden-Seelannin välisen Uuden-Seelannin osallistumista unionin ohjelmiin koskevan sopimuksen 7 artiklassa määrättyä mukautusmekanismeja ei sovelleta Uuden-Seelannin toiminnalliseen rahoitusosuuteen Horisontti Eurooppa -ohjelmassa.
- 2) Automaattinen korjausmekanismi perustuu Uuden-Seelannin ja Uuden-Seelannin oikeussubjektien suoriutumiseen Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvissa osissa, jotka toteutetaan kilpailuun perustuvilla avustuksilla.
- 3) Automaattisen korjausmekanismin soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan tämän pöytäkirjan liitteessä I.

6 artikla

Loppumääräykset

- 1) Tämä pöytäkirja on voimassa niin kauan kuin on tarpeen kaikkien Horisontti Eurooppa -ohjelman pilarista II rahoitettujen hankkeiden, toimien, toimintojen tai niiden osien, kaikkien unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi tarvittavien toimien ja kaikkien tämän pöytäkirjan täytäntöönpanosta johtuvien osapuolten välisten rahoitusvelvoitteiden saattamiseksi päätökseen.
- 2) Tämän pöytäkirjan liitteet ovat erottamaton osa pöytäkirjaa.

Liite I: Uuden-Seelannin rahoitusosuutta Horisontti Eurooppa -ohjelmassa (2021–2027) koskevat säännöt

Liite II: Luettelo Uuden-Seelannin vastaavista ohjelmista tai toimista tai niiden osista

Liite I

Uuden-Seelannin rahoitusosuutta Horisontti Eurooppa -ohjelmassa (2021–2027) koskevat säännöt

I Uuden-Seelannin rahoitusosuuden laskeminen

- 1) Uuden-Seelannin rahoitusosuus Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II vahvistetaan vuosittain tämän sopimuksen 6 artiklan mukaisesti.
- 2) Uuden-Seelannin osallistumismaksu vahvistetaan ja otetaan käyttöön vaiheittain tämän sopimuksen 6 artiklan 4 ja 9 kohdan mukaisesti.
- 3) Toiminnallinen rahoitusosuus, joka Uuden-Seelannin on maksettava EU:n varainhoitovuosien 2023–2027 osalta, lasketaan tämän sopimuksen 6 artiklan 8 kohdan mukaisesti.

II Uuden-Seelannin toiminnallisen rahoitusosuuden automaattinen korjaus

- 1) Tämän sopimuksen 8 artiklassa ja Uuden-Seelannin assosioitumisesta tutkimuksen ja innovoinnin puiteohjelmaan ”Horisontti Eurooppa” (2021–2027) tehdyn pöytäkirjan 5 artiklassa tarkoitetun automaattisen korjauksen laskemiseen sovelletaan seuraavia yksityiskohtaisia sääntöjä:
 - a) ’kilpailuun perustuvilla avustuksilla’ tarkoitetaan avustuksia, jotka myönnetään Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvien ehdotuspyyntöjen perusteella, kun lopulliset edunsaajat voidaan yksilöidä automaattisen korjauksen laskentahetkellä; kolmansille osapuolille myönnettävää varainhoitoasetuksen 204 artiklan mukaista rahoitustukea ei oteta tässä huomioon;
 - b) jos oikeudellinen sitoumus allekirjoitetaan konsortion kanssa, oikeudellisen sitoumuksen alustavien määrien vahvistamiseen käytetään avustussopimuksen talousarvion suuntaa-antavan jakauman mukaisia kumulatiivisia määriä, jotka on osoitettu edunsaajille, jotka ovat uusiseelantilaisia oikeussubjekteja;
 - c) kaikki kilpailuun perustuvia avustuksia vastaavat oikeudellisten sitoumusten määrät on vahvistettava käyttäen Euroopan komission sähköistä eCorda-järjestelmää ja poimittava vuoden N+2 helmikuun toisena keskiviikkona;
 - d) ’muilla kuin toimeen liittyvillä kustannuksilla’ tarkoitetaan ohjelman muita kustannuksia kuin kilpailuun perustuvia avustuksia, mukaan lukien tukimenot, ohjelmakohtainen hallinto ja muut toimet⁶;
 - e) lopullisina edunsaajina oleville kansainvälisille järjestöille⁷ oikeussubjekteina osoitetut määrät katsotaan muiksi kuin toimeen liittyviksi kustannuksiksi.
- 2) Mekanismeja sovelletaan seuraavasti:

⁶ Muita toimia ovat erityisesti hankinnat, palkinnot, rahoitusvälineet, Yhteisen tutkimuskeskuksen suorat toimet, tilaukset (esimerkiksi Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestö (OECD), Euroopan tutkimuksen koordinoituvirasto (Eureka), energiatehokkuusyhteistyötä koskeva kansainvälinen kumppanuus (IPEEC), Kansainvälinen energiajärjestö (IEA)) ja asiantuntijat (arvioijat, hankkeiden seuranta).

⁷ Kansainvälisiä järjestöjä pidettäisiin muina kuin toimeen liittyvinä kustannuksina vain, jos ne olisivat lopullisia edunsaajia. Tätä ei sovelleta, jos kansainvälinen järjestö on hankkeen koordinaattori (jakaa varoja muille koordinaattoreille).

- a) Vuoden N osalta toteutettaviin maksusitoumusmäärärahoihin, jotka on korotettu tämän sopimuksen 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti, sovelletaan automaattisia korjauksia, jotka perustuvat tämän liitteen II osan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetusta eCorda-järjestelmästä peräisin oleviin vuotta N ja vuotta N+1 koskeviin tietoihin vuonna N+2. Huomioon otetaan niiden Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvien kilpailuun perustuvien avustusten määrä, joita koskevat tiedot ovat saatavilla korjauksen laskentahetkellä.
- b) Vuodesta N+2 alkaen ja vuoteen 2029 saakka automaattisen korjauksen määrä vuodelle N saadaan laskemalla seuraavien välinen erotus:
 - i Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvien kilpailuun perustuvien avustusten kokonaismäärä, joka on jaettu Uudelle-Seelannille tai Uuden-Seelannin oikeussubjekteille vuoden N talousarviomäärärahoja koskevien maksusitoumusten mukaisesti; sekä
 - ii Uuden-Seelannin vuoden N toiminnallisen rahoitusosuuden määrä kerrottuna seuraavien välisellä suhteella:
 - A Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvien kilpailuun perustuvien avustusten määrä vuoden N maksusitoumusmäärärahoista, jotka on korotettu tämän sopimuksen 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti; sekä
 - B Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvien vuoden N hyväksytyjen talousarvion maksusitoumusmäärärahojen kokonaismäärä, johon sisältyvät muut kuin toimeen liittyvät kustannukset.

III Uuden-Seelannin rahoitusosuuden ja Uuden-Seelannin toiminnalliseen rahoitusosuuteen sovellettavan automaattisen korjauksen maksaminen

- 1) Komissio ilmoittaa Uudelle-Seelannille mahdollisimman pian ja viimeistään EU:n varainhoitovuoden ensimmäisen rahoituspyynnön yhteydessä seuraavat tiedot:
 - a) tämän sopimuksen 6 artiklan 8 kohdassa tarkoitetun toiminnallisen rahoitusosuuden määrä;
 - b) tämän sopimuksen 6 artiklan 9 kohdassa tarkoitetun osallistumismaksun määrä;
 - c) vuodesta N+2 alkaen, ja siltä osin kuin tällaiset tiedot ovat tarpeen automaattisen korjauksen laskemiseksi Horisontti Eurooppa -ohjelman osalta, Uuden-Seelannin oikeussubjektien hyväksi tehtyjen Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvien sitoumusten määrä eriteltynä talousarviomäärärahojen vastaavan vuoden ja siihen liittyvien sitoumusten kokonaismäärän mukaan.

- 2) Komissio esittää aikaisintaan kunkin EU:n varainhoitovuoden kesäkuussa Uudelle-Seelannille rahoituspyynnön, joka vastaa tämän pöytäkirjan mukaista Uuden-Seelannin rahoitusosuutta.

Kussakin rahoituspyynnössä edellytetään, että Uusi-Seelanti maksaa rahoitusosuutensa viimeistään 30 päivän kuluttua rahoituspyynnön esittämisestä.

Tämän pöytäkirjan ensimmäisenä täytäntöönpanovuonna komissio esittää yhden rahoituspyynnön 60 päivän kuluessa tämän sopimuksen allekirjoittamisesta.

- 3) Kunakin vuonna vuodesta 2025 alkaen rahoituspyynnöissä on myös otettava huomioon vuonna N–2 maksettuihin toiminnalliseen rahoitusosuuteen sovellettavan automaattisen korjauksen määrä.

EU:n varainhoitovuosien 2028 ja 2029 osalta Uudelle-Seelannille maksetaan tai Uuden-Seelannin on maksettava määrä, joka saadaan Uuden-Seelannin vuosina 2025–2027 maksamiin toiminnallisiin rahoitusosuuksiin sovelletun automaattisen korjauksen perusteella.

- 4) Uuden-Seelannin on maksettava tämän pöytäkirjan mukainen rahoitusosuutensa tämän liitteen III osan mukaisesti. Jos Uusi-Seelanti ei suorita maksua eräpäivään mennessä, komissio lähettää virallisen muistutuskirjeen.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Uuden-Seelannin on suoritettava maksamattomasta määrästä viivästyskorkoa eräpäivästä alkaen.

Viivästyskorkona niistä saatavista, joita ei ole maksettu eräpäivänä, käytetään eräpäivän kuukauden ensimmäisenä kalenteripäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltamaa *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa julkaistua korkoa korotettuna 3,5 prosenttiyksiköllä.

Liite II

Luettelo Uuden-Seelannin vastaavista ohjelmista tai toimista tai niiden osista

Seuraavan ei-tyhjentävän luettelon Uuden-Seelannin ohjelmista ja toimista katsotaan vastaavan Horisontti Eurooppa -ohjelman pilariin II kuuluvia ohjelmia tai toimia tai niiden osia:

- Catalyst Strategic Fund
- Endeavour Fund
- Health Research Fund
- National Science Challenges.